

# EL CONCILIADOR

PERIODICO DEFENSOR DE LOS INTERESES DEL DEPARTAMENTO



ADMINISTRACION  
Calle 18 de Julio número 115

BRASILIO DE NAVA  
DIRECTOR

4USCRICION MENSUAL 20 Cts.



REPUBLICA O. DEL URUGUAY  
**SUCURSAL MALDONADO**

Local calle Florida esquina Sarandi  
Plaza San Fernando

### OPERACIONES QUE HACE ESTA SUCURSAL

**Pequeños préstamos.**—Se hacen a Agricultores y Ganaderos por sumas menores de \$ 2000, hasta 9 meses de plazo o con amortizaciones trimestrales de 10 ojo cobrando por intereses del 8 al 10 ojo anual pagaderos por trimestres adelantados. Por sumas mayores de \$ 2000 a préstamos a comerciantes o particulares que tengan intereses rurales, la amortización será de 25 ojo trimestral.

**Préstamos a plazo fijo.**—Se efectúan estos sobre vales o documentos de comercio a plazo no mayor de 6 meses, con una o dos firmas cobrando del 8 al 9 ojo.

**Préstamos hipotecarios.**—Se hacen préstamos sobre tierras de labranza o pastoreo, cobrando el interés de 9 ojo anual, pagadero por trimestres adelantados y con amortizaciones trimestrales de 10 ojo, o anuales de 20 a 25 ojo, por sumas no mayores de \$ 2000.

**Cuentas corrientes.**—Se abren cuentas corrientes cobrando por los saldos a favor del Banco el 10 ojo y abriendo por los saldos a su cargo el 2 ojo. Los intereses de estas cuentas se capitalizan cada trimestre.

**Plata.**—Se efectúan préstamos de plata a plazo fijo cobrando el 8 ojo de interés anual.

**Cautiones.**—Se prestan fondos con garantía de valores cotizables en la Bolsa, cobrando de intereses del 8 al 9 ojo.

**Intereses de depósitos.**—Efectúase el pago de los cupones correspondiente a estas, mediante una comisión de 1 ojo.

**Giros.**—Esta sucursal expide giros a la vista, a plazo y por telégrafo sobre Montevideo y demás Ciudades de la República a un tipo sumamente módico.

También expide letras y giros telegráficos sobre la República Argentina, Brasil, España, Italia, Francia, Inglaterra, etc., etc.

Se encarga del cobro de giros sobre cualquier punto de esta República o de la Argentina mediante una módica comisión.

**Caja de Ahorros.**—Se reciben fondos en esta caja abonando el 8 ojo anual por sumas no mayores de \$ 500 o menores de \$ 10.

**Depósitos a plazo fijo.**—Por los depósitos a 3 meses se abona el 3 ojo anual, por los a 6 meses el 4 ojo, por los depósitos a mayores o menores plazos el interés será convencional.

**Depósitos a premio.**—Se reciben depósitos a retirarse con 10 días de aviso por los que se abona el 3 ojo anual.

Además de las operaciones que se han enumerado, esta Sucursal puede efectuar cualquiera otra operación de carácter bancario.

Para más informes acúdase todos los días y a cualquier hora.

Maldonado, Agosto 20 de 1906.

JUAN GORLERO.  
Gerente.

**¡ESPECIALIDAD!**  
**EN LA TIENDA DEL "PROGRESO"**  
**De Francisco Ortiz é hijos**  
Gran surtido extra-fino y selecto acaba de recibir, de artículos de escritorio; como ser: estuches conteniendo papel y sobres, papel de oficio y para cuentas, y varias otras clases especiales, por precios reducidísimos.  
**VER Y CREER**

### REDACCION

## Quites y estocadas

En plena sala de armas, pero de ley, parece encontrarse el lector que, cual lo hicimos nosotros, recorre con detención los renglones de la *Carta Abierta* que el *viejo Emeterio* le dedica a su amigo D. Manuel Zumarripa, Redactor del apreciado colega *La Democracia*, de Trinidad, Departamento de Flores.

Véase sino la que reproducimos:

«Mi querido amigo:

Veo que te has dejado de paños tibios y te has ido a fondo, atacando sin cortapisas ni tapafundas a la actual administración policial en su jefe superior.

No sé, a fe, si felicitarte o no por ello.

Eso depende del resultado que obtengas: si es bueno, hay que darte el parabién; si malo, que anticiparte el pésame.

«El que anda entre la miel, siempre se unt», dice un refrán castellano.—De aquí deduzco yo, aunque la deducción no sea muy lógica que digamos, que el que ataca de cualquier manera, está expuesto a llevar, cuando menos, algunos escorrones.

¡Guarda, amigo Don Manuel Hay que acorazar el sombrero!

Como quiera que fuera, y cualquiera que sea el resultado de tu nueva actitud, es si quiera franca: llamas al pan, pan, y al vino, vino.

Ya que yo, voluntariamente, dejé de manosear la cosa, bueno es que tú, si no tienes los mismos motivos, la lloves adelante, aunque al fin y a la postre te quedas como el gallo de Moron, cacareando y sin plumas.

El pago no será bueno; pero es siempre el que se da en política al que juega a cartas vistas, es decir: al que no hace trampas en el juego.

Yo, gracias a Dios, no me meto ya en si tal o cual funcionario marcha patas arriba o patas abajo; en si esto o lo otro se hizo mal o no se hizo, y si por acá marcha todo a la de Dios que es grande, o como las leyes del país quieren que marche.

No me ocuparé de política, ni aunque me emplumen.

Por ayudarte en algo, voy llenando estas cuantas cuartillas con lo primero que me ocurre, tratando siempre de cuidar que no se me vaya la mula y vuelva a meterme en honduras, para salir después como rata por tirantes.

Paréceme, amigo, y le parecerá a cualquiera, que estoy resollando por la herida.

Si esto es verdad ¿quién me metió, pecador de mí, a redentor?

Que pasen malos ratos, experimenten desengaños y aún lleven uno que otro porrazo todos aquellos que hagan de la política un arma de combate o escalera de Jacob para *subir arriba*, santo y muy bueno; pero que esos pericances tengan que aguantarlos los que no buscan por ese medio el pan de cada día, es demasiado fuerte.

Ai que se expone a ello tiene necesariamente que llamarse tonto de capirote.

Es verdad que en política hay muy pocos de estos vichos; generalmente todos y cada uno de los que en ella se meten, son unos truchas que se pierden de vista.

Todos, ó casi todos, hacen uso de la célebre frase del bobo Curmona: «dime tonto y dame higos», convirtiéndola en esta otra: «Vengan pillos con tal que llegue al puesto que ambiciono.»

Ya veo bien que esto será para ti una ilusión perdida, pues si a mí que soy viejo y más vaqueteado que suela de zapato, se me hace alguna que otra vez el campo orégano y llevo hasta creer que las cosas marcharán como Dios manda (no ha de sucederle a ti, joven y lleno de ilusiones, verlo todo de color de rosa?

Pero dice no se que libro viejo, que nadie aprende en cabeza ajena; y si esta máxima es aplicable en general, mucho más lo es en política y tratándose de gente joven que entra al palenque llena de bríos y nobles aspiraciones.

No es, pues, el objeto de que te apeas del burro, el que me lleva a escribirte: necesitaba un tema cualquiera para esta carta y eché mano de ese como lo hubiera hecho con cualquiera otro a haberseme ocurrido primero.

Tenia por delante nuevo cuartillas de papel, blancas como la leche, y he conseguido, mal que mal, llenarlas como deseaba.

Si tus lectoras se entretienen con su lectura, me doy por plenamente satisfecho.

Yo por mi te confieso que no lo estoy.

Tuyo.

Emeterio

### VARIEDADES

## Un cuento premiado

### LAS TRES COSAS DEL TIO JUAN

(Conclusión)

No durmió bien, porque el excesivo cansancio rindió con el sueño. En las manos parecían arder sus huesos desencajados; el espinazo se le engarrotaba... y en medio de sus dolores, otro sentimiento nuevo le iba conquistando mansamente; un sentimiento de inmensa piedad hacia el jornalero desheredado, que todos los días, a cambio de unos cuantos roños, aumenta el capital ajeno con bárbaro derroche de su propia vida. Y como a la madrugada oyó cantar el gallo, pragonero de su deber y compromiso, volvió a ver la claridad del nacimiento día, y otra vez cogieron sus doloridas manos el azadon lustroso, y el sudor del arno cayó como lluvia fecunda en la heredad, que parecían estremecerse de amor y agradecimiento.

Y un día tras otro se fué cortiendo el sol y al otro, y mientras más se endurecía la corteza, más nobles blanduras aparecían por dentro. Como la viña de Apolinar no hay ninguna. La sementera de Apolinar es la capitana. ¡Qué suerte de hombre!—Esto era el tema de conversacion entre la gente labradora. Los jornaleros se disputaban la casa, porque había formalidad y trago de vino, y allí no se hacía el agio vergonzoso para la baja de jornales. Con Apolinar trabajaban los sanos, los hombres de empuje, estimulados con su ejemplo.

Pasó el invierno y el sol primaveral vistió el campo de gala. Los habares en flor henchían el aire de aromas purísimos; los



trigos azulesaban, los cebadales se mecían orgullosamente a compás del viento, las yemas del bigueral, reventando al esfuerzo de las primeras hojas, tendían al sol una espléndida gasa de oro verde... y los vidados extendían sobre la roja tierra otra gasa de pámpanos, y ya el olor tempranero del tierno se esparcía como una caricia dulce y vivificante.

Llegó el día de la prueba; el día temido y deseado en que Apolinar tenía puestos todos los grandes anhelos de su vida. Ante el cantido de los gallos sonaron las campanas de la torre con un repique de gloria, de alegría como voces de un nupcial que celebrase las bodas del día y de la tierra.

No pudo Lucía convencer a su padre, que, al menos aquel día, debiera pasarle con la chaqueta puesta. —Me agotaría. —Y por parecerle esta razón de suficiente peso, no daba otra. Con orgullo hereditario cubría su busto de oso polar con limpiños camisas de lienzo, por entre la cual se desbordaba la cresta plumbea como maceta frondosísima. Cuando entró Apolinar ya estaba allí el primo Chimaco, la hermana Bella con su dilatada prole, los trabajadores de la casa y varios vecinos atraídos por aquellos olores de cocina y fritanga, fieros despertadores de la gula.

—Que los tenga usted muy felices, tío Juan y la compañía.

—Apolinar, tantas gracias, y lo mismo digo. —Vaya, aquí tiene usted la gallinaza de hoy, que parece un bruño.

Y sin pedir permiso, fuese a la cuadra y trajo un brazado de amapolas que tiró por el suelo.

—Tío Juan, eche usted cuento.

Y más ágil que un pájaro, doblóse y pesó un manojito de hierba en flor que le caía sobre el pecho como una llama.

—Si usted quiere, me la como.

—No tienes que comerla. El loque está en trincarla.

—Lucía, coge el ascua mas grande que haya en la hornilla, hija, ya está. Tío Juan, encienda usted su cigarro, y si quiere liar otro, por mí no hay apuro; que ni me meo, ni ballo, ni soplo, ni sacudo... Como que tengo aquí un calio que parece una onza de oro!

—Ya está. Ahora... Justo, las tres cosas. Ahora, tú, Lucía, abraza a este bruño. El bruño no esperó a Lucía; él la abraza con todo su fuerza.

—Tío Juan, ¿de veras que es para mí?

—Para ti, carnalito. Y de gracias al gallo que te curó; porque ni yo tengo dolor de hígares ni cosa que se le parezca.

—¿Entonces?...

—No seas borrico—dijo Lucía.—Padre quería que madrugases; si no madrugas no me abrazas.

Apolinar saltó un relincho estrepitoso; un relincho de soldado, de amor, de fortaleza y de ventura.

—¿Sabéis lo que soñé esta noche?—dijo el tío Juan.—Pues que yo era el Padre Eterno, y ésta mi cordera era la España, y yo se la daba a una gente nueva, recién venida no sé de donde, con la barriga llena, los ojos relucientes, con callos en las manos y azón al hombro...

Un alarido triunfal hendió como dardo sonoro el aire azul de aquella serena mañana del estilo. El sol, deslumbrante, caía en lluvia de oro sobre los ajeros de labranza; dos mariposas de color de fuego volaban bajo el fresco toldo de pámpanos, y el alegre repique de las campanas parecía ponderar, en lo alto, al alborozo de la raza nueva, de la raza fuerte, que abría su fecundo surco de amor en la llanura humana.

José Nogales y Nogales.

## SOCIALES

Partieron el jueves para la capital, las distinguidas señoritas—Plácida y María Goriéro, y Clara Muñoz.

Van a pasar una temporada en la coque de la Plata.

Regresaron de "Las Delicias"—el señor Francisco Mier y Velazquez, con su apreciable familia y Sr. madre política.

Notable mejoría, de lo que mucho nos alegramos, han experimentado en sus dolencias el señor Casimiro Borda, y la señorita Ramona Fuentes.

De Punta del Este, "Ituzingo", retornaron después de larga estadía peninsular, las estimadas familias de Costa y Rosas.

Anunciase para mediados del entrante, el enlace del Sr. Oficial 1.º de la J. P. y de Policía D. Bernardino E. Oribe, con la simpática señorita Carolina Martínez.

El Sr. Oribe se halla en Montevideo, indudablemente por asuntos relacionados con el que mencionamos.

En el seno de su apreciada familia se encuentra desde antaño, procedente de Rocha, el joven Felipe Banguchoa.

Vino en compañía de un joven, su pariente.

## CRONICA

### ALMANAQUE

Domingo 25.—La Anunciación de Nuestra Señora.

**Recaudado.**—En la Administración Departamental de Rentas y sus respectivas Agencias se ha recaudado hasta el 17 del corriente la suma de \$ 22,725.45 por concepto del Impuesto de Contribución Inmobiliaria; faltando tan solo 103.58 para completar el monto de la recaudación de 1899 que se elevó a \$ 22,829.03, por igual concepto.

En virtud de que la Ley de ese Impuesto establece en su art. 25 que el excedente que este año produzca la Contribución Inmobiliaria sobre la del año anterior, se destina a mejoras de caminos en cada departamento, entregándose al efecto ese excedente a las Juntas E. A. del Departamento donde se obtengan, la nuestra empezará en estos días a percibir las sumas que se recaudan por tal causa una vez cubierto el saldo que falta. Creemos que ese excedente se elevará a la suma de 5000 \$ mas o menos. Buen punto para ser bien distribuido como es de esperarse, dado la competencia de la Inspección Técnica Regional núm. 6.

**Don mejoran.**—Plácenos hacer público el loable pensamiento que nos aseguran abriga la Junta E. Administrativa, de llevar a la práctica don mejoras de relativa importancia para esta localidad.

Consiste la 1.ª, en colocar a los flancos de la gran "Avonida Porvenir" columnas con sus correspondientes faroles y demás accesorios, para iluminar en toda su extensión el amplio y bien construido camino empedrado que partiendo del centro de la ciudad, nos pone en comunicación con el llamante y pintoresco pueblo "Las Delicias", situado al NO. de nuestra magnífica bahía.

La segunda, atendiendo siempre a informaciones que conceptuamos dignas, consistiría en el empedrado de las cuatro calles que circuncalan la Plaza San Fernando, paseo céntrico, bellísimo, y de general predilección.

Agréguese a lo dicho las probabilidades de pronto comienzo de los trabajos, y se convendrá con nosotros en que, si se confirma la buena nueva, merecerán un apuñaloso que la patrocinan.

Estaremos a la expectativa, es demasiado agradable la promesa, para que pascemos impasibles; esperemos.

**Otro cuadro....**—Dramático de alcances tenemos en perspectiva, que será de los cuadros el que ocupará el número.... no sabemos cuántos, de los proyectados y que jamás llegaron a su organización; no diremos completa, que ya sería haber hecho demasiado, pero ni tampoco acep-

table ó mediana, desde que no fué posible conseguir hiciera su debut ante el benévolo y justiciero público fernandino.

Al llamante cuadro a que hacemos referencia parece no debe condenarse de antemano a un prematuro fracaso, desde que su organizador posea condiciones de tal, y lo que es más, propósitos firmes de, cuente lo que costare, llevar adelante la idea, que de todas veras aplaudimos.

Constitutos que se han hecho pedidos de obratas apropiadas para el objeto indicado, a personas competentes de la capital.

Nada más por el momento, nos determinamos, ni nos es dado ofrecer como anticipo a nuestros lectores.

**Otra casa comercial.**—Para dentro de breves días se anuncia la apertura al público en paraje céntrico de esta ciudad y local que ocupa provisoriamente una casa de comercio que cerró sus puertas, de otro nuevo negocio en los ramos de tienda y almacén.

Unos vienen, y otros van.

**Principales.**—Han tenido la galantería de obsequiarnos con magníficos racimos de uvas, clase superior y procedentes de los viñedos de que son propietarios los señores: Doctor Javier J. Gurruchaga, y Escribano Actuario Federico de Medina; como también el Sr. José Cavallo, de la que destinada a la elaboración del vino, está comprando en las diversas granjas del Departamento.

Quedámosles reconocidos.

**Ni por caso.**—Para qué han de tomarse la molestia de atandar las inocentes indicaciones que a la H. Junta hicimos, referentes al feo aspecto de esa rectitud torcida que algunas columnas sostenedoras de los nuevos faroles ofrecen a la simple vista del más desgraciado observador?

Lo mismo podríamos decir del descuido en que se tiene a la Plaza del Retiro, rayano en el mas completo abandono; según lo están revelando, bancos, calles, árboles, plantas, y cuanto allí existe.

Claro es que hay otras cosas no menos atendibles y por el momento de más imperiosa necesidad; pero no lo es menos, que lo indicado a la H. C. Municipal—el aseo y correcto ornato de los paseos públicos—no implica exigencias de ninguna clase por parte nuestra, siempre contemporizadores hasta ultrapasarse las mas de las veces los límites de lo prudencial—y por lo tanto, nos parece muy atendible.

No abrigamos la menor esperanza de que así suceda, por la sencilla razón de haber sido nosotros los señaladores del defecto; pero conste, que la culpa de que no se corrija, no nos atañe.

**El señor Lapayre.**—De paso por San Carlos, en su viaje a la capital, se trasladó antaño a ésta el Sr. Jefe Político de Rocha, ciudadano D. Pedro Lapayre, al solo objeto de saludar a su colega de Maldonado, con quien pasó un largo rato de amigable plática en su despacho oficial, retirándose seguidamente para la vecina villa carolina.

Aunque con retraso, enviámosle nuestras saluciones al distinguido visitante.

**Carbón.**—De los despojos a que redujo el fatal destino al vapor naufrago "Redcar", algo se está aprovechando, y promete continuar por unos días más ofreciendo a los prevenidos pescadores de aguas revueltas, su parte de lucro.

Venticinco a 30 hombres se ocupan en extraer de la costa el carbón de piedra que las rocas marejadas arrojan a ella, y pertenecen al cargamento del mencionado buque.

Hacéase ascender a cuatrocientas, las toneladas de esa combustión que ya se encontraban a salvo, abrigando la esperanza de que unas cuantas más se conseguirá sacar del mar.

El Sr. Enrique Burnett dirigió los trabajos, e igualmente se encargará de las tramitaciones y requisitos que en esos casos hay que llenar para proceder a la venta de

lo que pudo escapar a la devastadora acción de las enfurecidas olas.

Varios son los que se dicen interesados en la adquisición del negro mineral, cuyo precio elevado, hará aumentar la competencia en la puja; si es que se lleva a licitación.

De lo perdido.... ya se sabe lo demás.

**Las tres cosas de tío Juan.**—Con a de hoy, finalizan las publicaciones del remedio Cuento que con el título que de pigráfico figura en estas líneas, veníamos haciendo en lugar preferente de esta hoja.

De su incuestionable mérito, se habrán dado cuenta quienes hayan seguido la lectura de producción tan interesante, instructiva y moralizadora, cual lo es a todas luces la de que nos ocupamos.

Irán en las sucesivas ediciones, el que obtuvo se le discerniera el segundo premio.

**La Razón.** dice lo siguiente, respecto a telegramas cambiados:

Don José Nogales, autor del precioso cuento premiado en el concurso abierto por "El Liberal" de Madrid, que conocen nuestros lectores, recibió un cariñoso telegrama de felicitación dirigido por varios amigos de Aracena, en cuya villa (La Perla de la Sierra) nació aquel ya célebre literato. Dicho telegrama se inspiró en el hermoso cuento "Las tres cosas del tío Juan", y aparece redactado en la siguiente forma:

«Señor don José Nogales y Nogales.

Aracena es tu cuna y tu patria. Nosotros tus hermanos.

**Troncho, ¡que suerte!**

Nos tiras un pocazo. Debemos tirarte una mitiga. Brinda tú por ese tiraero.

También con nuestras tu fama, tu honra y tu gloria.

Te abrazan y quieren como Apolinar a Lucía, con los relinchos del alma, tus paisanos.

(Siguen 36 firmas.)

La contestación del premiado escritor es, como suya, inspirada y bella.

Dice así:

«Señoras D. José María del Cid, D. Otilio Librero, etc., etc.

Aracena.

Amigos míos del alma sois. Vuestro telegrama cariñoso, en que campea el ingenio de mi tierra, me supo a infantes. Su efecto, inenarrable. Guárdolo como joya.

Abraza a sus hermanos quien guarda en la retina la luz de nuestro cielo y en los sentidos el aroma de nuestra Sierra.—José Nogales.

**Itinerario.**—El que empezará a regir para los viajes de la "Comercial del Este"—diligencia de que es propietario y mayoral el Sr. Estanislao Tassano—entre San Carlos y la estación "La Sierra" con escalas en Maldonado, Portezuelo, La Barra, La Carolina y Piriápolis, desde el 1.º del entrante Abril hasta el 30 de Setiembre, es el siguiente:

**Salidas.**—Para "La Sierra"—2, 12 y 22

**Regresos.**—6, 16 y 26.

En esa forma, queda restablecido el servicio directo como anteriormente a la forzosa alteración, lo que los reporta grandes ventajas a los viajeros.

**Acusamos recibo.**—Y damos la bienvenida a la atenta nota por la cual la digna Comisión Directiva de la "Sociedad Unión", de San Carlos, se sirve comunicarnos la resolución resuelta en nuestra persona para el honoroso cargo de Socio Corresponsal, en esta ciudad.

Sumamente gratos a la inmerecida distinción de que se nos hace objeto, nos lo es así mismo el participar a la Comisión nombrada, que debe contar con nuestro humilde y decidido concurso, en todo cuanto propender pueda al adelanto y progreso del centro social que mediante sus perseverantes esfuerzos, ha podido colocarse en las ventajosas condiciones a que actualmente alcanzó.

# EXTRACTO DE TABACO VIRGINIA SUPERIOR

## MARCA "EL ESQUILADOR"

Es el remedio mas poderoso para curar la sarna de las ovejas. Contiene arriba de 120 gramos de nicotina por litro. Segun los certificados de los principales exportadores de lana de esta República, como tambien de importantes fábricas Inglesas y Francesas, las manchas del Extracto de Tabaco marca "EL ESQUILADOR" no daña asolutamente a la lana ni influyen sobre su precio.

Es el gran remedio de confianza para los criadores de ovejas.

METZEN VINCENTI Y C. — MISIONES 84 C. — MONTEVIDEO.

Reiterales sus anteriores ofrecimientos, agradece las atenciones expresadas, y devuelve reconocido el saludo, afectuoso—

Braulio de Nava.

Maldonado, Marzo 22 de 1900.

SOCIEDAD UNIÓN

SAN CARLOS

San Carlos, Marzo 7 de 1900.

Señor Socio Corresponsal

D Braulio de Nava.

Maldonado:

Tengo el honor de poner en conocimiento de Vd. que la Comisión Directiva que debe regir los destinos de esta Asociación, ha quedado constituida como sigue:

Presidente	Don José Ramallo.
Vice idem.	" Rodolfo Gimeno.
Tesorero	" Juan Brescia.
Secretario	" José Abalar y Rodriguez.
Pro-idem.	" Felipe de Murga.
Bibliotecario	" Feliciano de Murga.
Vocales	" José María Abalar.
"	" José Dávéréde.
"	" Manuel Stuart.

Al mismo tiempo, me es grato manifestar a Vd. que la Comisión Directiva que presido verá con el mayor agrado su continuación en el cargo que desempeña y que se esforzará en hacer conocer los fines que persigue este Centro en esta localidad; proporcionando momentos de solaz tanto a sus asociados y familias, como tambien a aquellas personas que de paso por la misma quieran honrarnos con sus visitas, siempre que vengan recomendadas por los socios corresponsales que sabrán esforzarse como Vd. lo hace en esa localidad por el progreso de esta Sociedad.

Saludando con su consideración mas distinguida.

José RAMALLO.

Presidente.

José M. Abalar y Rodriguez.

**Atención señoras.**—Las que sufrís enfermedades propias a vuestro sexo podéis curaros radicalmente con unos pocos frascos del medicamento con razon llamado "La Salud de la Mujer".

Sr. Farmacéutico D. Joaquín Lagunilla.

Poseída de la mas profunda gratitud hacia Vd. me complazco en dirigirla la presente manifestándole mi completo restablecimiento de la dolencia hemorrágica que ha durado de 10 meses mas que el tiempo que debí a su maravilloso medicamento titulado con justicia "La Salud de la Mujer". Después de haber consultado la opinion de varios médicos que me daban como único remedio a mi mal el sometimiento a una operación quirúrgica, acepté por fin de experimento, el medicamento que Vd. me ofreció con el cual a poco de usarlo me vi curado completamente exenta de la enfermedad mencionada. Quiera Vd. Sr. Lagunilla aceptar las protestas de gratitud que formulo contándole admiradora de la bondad de su Especifico "La Salud de la

Mujer".—Josefa G. de Echegoyen.—San Eugenio, Julio de 1899.

## AVISOS NUEVOS

JUZGADO L. DEPARTAMENTAL DE MALDONADO

**Edicto.** Por mandato del Señor Juez Letrado Departamental doctor D. Manuel B. Tardáguila, y de conformidad con el art. 1045 del Código de Procedimiento Civil se hace saber al público la apertura de la sucesión de D. Benigno Clavijo, citándose a todos los que se crean con algún derecho a ella se presenten ante este juzgado a deducirlos en forma dentro del término de treinta días bajo apercibimiento.

Maldonado, Marzo 20 de 1900.

Federico de Medina.

Escribano Público

## REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

### DE LA 1.ª SECCIÓN

#### Edicto matrimonial

En Maldonado, y el día 11 del mes de Marzo del año de 1900 a las dos de la tarde A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio **Don Pio Cabrera**, de veinte y ocho años de edad, de estado soltero, de profesión labrador, de nacionalidad oriental, nacido en el distrito de la Laguna, domiciliado en el lugar de su nacimiento, hijo legítimo de D. Patricio Cabrera, oriental, fallecido en el citado distrito de la Laguna, se ignora la fecha, y de Doña Crescencia Nieves, de cincuenta años de edad, de nacionalidad brasilera, de estado viuda, domiciliada en el distrito de la Laguna y **Doña Juana Rivero**, de veinte y siete años de edad, de estado soltera, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad oriental, nacida en el distrito de la Laguna, domiciliada en el lugar de su nacimiento, hija legítima de D. Juan Rivero, oriental, fallecido en el referido distrito de la Laguna, se ignora la fecha y de Doña Gregoria Cabrera, oriental, fallecida en el mencionado distrito de la Laguna, el tres de Octubre de mil ochocientos noventa y nueve.

En fe de lo cual intimo a los que supieren de algun impedimento para el matrimonio proyectado a que lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas y lo firmo para que sea fijado en la puerta de este Juzgado y en el periódico *El Conciliador* por el espacio de ocho dias como lo manda la ley.

Alberto Barla (hijo.)

Oficial del Estado Civil.

## SENSACIONALII

### IMPORTANTE REMATE

#### Por Juan C. Brito

##### EN PUNTA DEL ESTE

El domingo 1.º del entrante Abril a las 10 a. m., procederá a la venta en remate público y dinero de contado, oro sellado, de lo salvado del vapor naufrago "Redcar", consistente en—

500 a 600 toneladas de carbón mineral.  
2 botes salvavidas, nuevos.  
1 idem. chico.  
2 barriles aceite mineral.  
Varios lotes de madera.  
El casco y carga del buque.  
Por orden del Sr. Agente del Lloyd's D. Enrique Burnett, autorización de la Receptoria de Aduana, y cuenta de quien corresponda.

El Rematador.

Maldonado, Marzo 24 de 1900.



## Avisos judiciales

JUZGADO L. DEPARTAMENTAL DE MALDONADO

**Edicto** Por mandato del Señor Juez Letrado Departamental Doctor D. Manuel B. Tardáguila, y de conformidad a los artículos 999 y 307 del Código de Procedimiento Civil, se cita llama y emplaza a D. Lorenzo Bonilla, para que comparezca ante este Juzgado dentro del término de noventa días, a reconocer la deuda que le sigue la Sucursal del Banco de la República, cobro de pesos.

Maldonado, Noviembre 13 de 1899.

*Federico de Medina*  
Escribano Público

**Edicto** Por mandato del Sr. Juez Letrado Departamental, Dr. Don Manuel B. Tardáguila, y a los efectos de lo dispuesto por el art. 1045 del Código de Procedimiento Civil, se hace saber al público la apertura de la Sucesión de Doña Polonia Gutierrez, citándose a todos los que se crean con algún derecho a ella, comparezcan ante este Juzgado a deducirlo en forma dentro del término de noventa días bajo apercibimiento.

Maldonado, Noviembre 24 de 1899.

*Federico de Medina*  
Escribano Público.

**Emplazamiento** Por mandato del señor Juez Letrado Departamental Doctor D. Manuel B. Tardáguila, de acuerdo con lo dispuesto por el art. 1049 del Código de Procedimiento Civil se cita y emplaza a la Sucesión de D. Andrés Calero, para que comparezcan ante este Juzgado, a estar a derecho en los autos Sucesorios de Doña Ramona Suarez, dentro del término de noventa días, bajo apercibimiento.

Maldonado, Febrero 2 de 1900.

*Federico de Medina*  
Escribano Público.

**Edicto** Por mandato del Señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Manuel B. Tardáguila, y de conformidad con el art. 1045 del Código de Procedimiento Civil, se hace saber al público que se ha declarado abierta la Sucesión de Don César Moreth, citándose a todos los que en cualquier concepto se consideren con derecho a ella, para que con los justificativos caso, se presenten ante este Juzgado a deducirlos en forma dentro del término de noventa días, bajo apercibimiento.

Maldonado, Febrero 9 de 1900.

*Federico de Medina*  
Escribano Público.

## RECTIFICACION DE PARTIDA

"Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, Doctor Don Manuel B. Tardáguila, se hace saber que ante el Juzgado a su cargo, se ha presentado el señor don Nereo F. Rocha y doña Angela Sosa, con un escrito del tenor siguiente: "Señor Juez Letrado Departamental, Angela Sosa, casada con Nereo F. Rocha, quien firma conmigo este escrito constituyendo domicilio en esta Ciudad calle Sarandí núm. 178, ante U. S. como mejor proceda, digo: Que el señor Juez de Paz de la 8.ª Sección de este Departamento; en la celebración de mi matrimonio asiento de la respectiva partida, cuya copia padeció una insignificante equivocación poniendo el nombre de «Angelina Sosa» en lugar de Angela Sosa que es el mío propio según lo comprueba con la oportuna partida de nacimiento que adjunto.—El error enunciado, lo constata debidamente esa partida que constituyen una prueba instrumental plena, por lo que no se necesita una justificación testifical. En tal virtud, concurre ante U. S. solicitando que previos los trámites y publicaciones de estilo, se sirva declarar rectificado mi nombre en la partida de matrimonio y ordenar se haga la anotación debida en su registro por ser justicia, etc.—" Maldonado, Diciembre 19 de 1899.—Nereo F. Rocha, Angela Sosa de Rocha.—Haciéndose esta publicación a los efectos del Artículo 75 de la Ley de Registro del Estado Civil.—" Maldonado, Febrero 28 de 1900.—*Federico de Medina*, Escribano Público."

## AVISOS

### PAZ Y TRABAJO

Sastrería de Antonio Pullomatti Ofrece al público un completo y variado surtido de CAMISERAS para la estación, de las principales fábricas europeas. Especialidad en corte y medida. Esmero, prontitud, elegancia, precios módicos.

## ENFERMEDADES DE LA MUJER

Señoras y señoritas que sufris Hemorragias, Flores Blancas, trastornos en la Menstruación, Chazón de vientre, etc., etc.

### "LA SALUD DE LA MUJER"

PREPARADO POR JOAQUIN LAGUNILLA--FARMACEUTICO

Os curará tan molestas como graves enfermedades, pues este medicamento es superior a la Ergotina, Apiol, Apiolina, etc, etc, pues reúne las propiedades de estos medicamentos sin sus inconvenientes: superior a todas ellas por que cura las HEMORRAGIAS DEL UTERO, cura, calma y regulariza la MENSTRUACION; cura la LEUCORREA O FLORES BLANCAS, cura el CATARRO CERVICAL, cura las INFLAMACIONES DEL VIENTRE, etc, etc, por antiguas y graves que estas enfermedades sean.

Depósito general en la Drogueria de Roch Capdeville Jahn y C. —Montevideo, y en todas las buenas Farmacias y aquí, en el Departamento, en las de los Sres. Juan Urbin, Benigno Salgado Vazquez y Rafael Urbin.

## ZAPATERIA

### "FERNANDINA"

DE CAYETANO TAMMARO

ESPECIALIDAD SOBRE MEDIDA  
Contando con un completo surtido  
DE CALZADO HECHO  
A PRECIOS SIN COMPETENCIA  
Como la mas humilde costurera  
ESMERO Y PRONTITUD



VENTAS AL CONTADO

140 -- CALLE SARANDÍ -- 140

MALDONADO

## BARBERIA

Este el establecimiento del que suscribe encontrarán las personas que se sirvan favorecernos con su protección, esmerado desempeño en sus tareas profesionales,

Está situado en la calle Sarandí esquina José Ignacio

*Antonio J. Tassano.*

Maldonado, Junio, 8 de 1899.



El servicio de vehiculos que ofrezco al público, de quien espero protección, será esmerado; y en cuanto a precios, no tendrán motivo de queja las personas que se dignen utilizarlos.

*Pablo Germa*

Maldonado, Febrero 15 de 1900

## ALMACEN "PERSEVERANCIA"

DE

DANIEL S. VINALES

Calle Sarandí esquina Cebollati

A la decidida preferencia que se le dispensa a esta casa de comercio desde su apertura al público, como lo atestigua su numerosa clientela de la ciudad y campaña, se debe el abaratamiento con que se expende los artículos en los múltiples ramos que abarca el negocio.

Módicos precios, medidas y peso legales, y buen trato, es lo que les garantizamos obtendrán en esta casa los que la frecuenten.

Maldonado, Agosto 31 de 1899.

## NAVEGACION DEL ESTE

VAPOR PAQUETE NACIONAL

### "Tabaré"

CAPITAN: DON VICENTE HERRA

### TARIFA DE PASAJES

De Montevideo a Maldonado y Vice-versa

Primera clase \$ 4.00

Segunda clase \$ 2.50

De Montevideo a La Paloma y Vice-versa

Primera clase \$ 6.00

Segunda clase \$ 3.50

De Maldonado a La Paloma y Vice-versa

Primera clase \$ 3.00

Segunda clase \$ 1.50

Los menores de 10 años pagarán medio pasaje, los de 4 años gratis. Los pasajes de ida y vuelta tendrán un 10 o/o de rebaja.

Las cargas serán puestas de muelle a muelle. Las Agencias pondrán a la disposicion de los cargadores conocimientos, para documentar debidamente los cargamentos.

Las Encomiendas pagarán \$ cada bulto y serán documentadas en Boleto de Encomienda.

Pera mayores informes ocurrir a los agentes.

En Montevideo Enrique Vidal, Piedras 16

En Maldonado: Enrique G. Burnett.

En Rocha: Benito Dominguez.

## BALNEARIO

Completamente terminado, y con las comodidades que su buen servicio requiere, ofrece al público los del establecimiento balneario, recién construido en paraje apropiado de la magnífica bahía.

*Isidro Anchustegui.*

## "EL FOGON"

A esa interesante publicacion, genuinamente riolla, que aparece en la capital los dias 7, 22 y 30 de cada mes, se reciben suscripciones en esta Imprenta.

La gran aceptación que tiene adquirida, dentro y fuera del país, nos exime de recomendarla. Su precio, por un mes, es 50 centesimos.

## Alcides De-Maria

PROCURADOR

CALLE PIEDAD NUMERO 103

MONTEVIDEO